

Pratique d'une langue vivante étrangère

Validation du niveau A1 - ALLEMAND

*Document professeur***1. Comprendre à l'oral**

A1 : Comprendre si l'interlocuteur utilise des termes simples et des expressions élémentaires et s'exprime lentement et distinctement

Compétences et connaissances	Tâches	Critères	Niveau A1	
			OUI	NON
Comprendre les consignes de classe	CO 1 : L'élève écoute des consignes et entoure la bonne réponse.	1 point par bonne réponse	3 points et plus	Moins de 3 points
Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes	CO 2 : L'élève écoute un dialogue et doit repérer ou non six éléments.	1 point par élément repéré	4 points et plus	Moins de 4 points
Suivre des instructions courtes et simples	CO 3 : L'élève écoute des instructions et numérote la case qui correspond à la bonne réponse.	1 point par bonne réponse	4 points et plus	Moins de 4 points

CO1 : Comprendre des consignes

Ecoute attentivement la consigne et entoure la phrase qui correspond à ce que tu dois faire. Tu entendas chaque consigne deux fois. La première phrase est un exemple :

Phrase 1) *Steh auf !, Steh auf !*

1. Je ferme la porte 2. **Je me lève.** 3. Je me tais.

Arrêter l'enregistrement et faire expliciter la réponse. Tu as entendu « Steh auf ! », tu entoures « Je me lève ».

Faire lire les propositions avant l'écoute.

Phrase 2) *Komm her ! Komm her!*

1. **Je m'approche.** 2. Je me retourne. 3. Je me lève.

Phrase 3) *Du bist dran ! Du bist dran !*

1. J'ouvre mon cahier. 2. Je ferme la porte. 3. **Je joue, c'est mon tour.**

Phrase 4) *Schreib das Datum! Schreib das Datum!*

1. Je ferme mon cahier. 2. **J'écris la date.** 3. Je lis la phrase.

Phrase 5) *Mach dein Heft auf ! Mach dein Heft auf !*

1. J'ouvre la porte. 2. Je vais au tableau. 3. **J'ouvre mon cahier.**

Phrase 6) *Setz dich ! Setz dich ! Je m'assois.* 2. Je sors. 3. Je ferme mon livre.

3 réponses justes → OUI

C02 : Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes

Tu vas écouter une conversation téléphonique entre Lisa et Sabine. Tu vas devoir indiquer dans le tableau ci-dessous si Lisa et Sabine parlent des sujets suivants. Lire le tableau avec les élèves.

Nous allons écouter une première fois ce dialogue ensemble. Pose ton stylo. Ecoute 1

Parlent-elles de nourriture ? Faire verbaliser les mots qui permettent de répondre....Oui, on a mis une croix dans la colonne oui.

Tu vas entendre à nouveau ce dialogue deux fois, n'oublie pas de faire une croix par ligne. Si besoin autoriser une écoute supplémentaire.

Script de l'enregistrement :

- Sonnerie
- Lisa :Hallo, Lisa Mayer.
- Sabine : Hallo Lisa. Ich bin's Sabine. Wie geht's?
- Lisa: Gut ! Aber das Wetter ist schlecht. Es regnet und es ist kalt. Der Himmel ist so grau.

- Sabine: Ja das stimmt. Möchtest du zu mir kommen und Computer spielen?
- Lisa: Au ja, super !
- Sabine: Komm doch um drei Uhr. Es gibt Kaffee und Kuchen.
- Lisa: Ja, danke. Meine Mutter bringt mich mit dem Auto. Meine Kusine ist auch da. Darf sie mit?
- Sabine: OK, alles klar, tschüs!

Tu as entendu parler :	OUI	NON
de nourriture	X	
de la météo	X	
d'un animal		X
d'une heure	X	
de l'école		X
d'un membre de la famille	X	
de sport		X

4 croix exactes : oui

C03 : Suivre des instructions courtes et simples :

Tu vas faire une carte pour Noël. Ecoute bien les instructions et numérote les images dans l'ordre des consignes. Tu entendras le texte trois fois. La première consigne est déjà numérotée. Faire expliciter les images en français avant de commencer.

Script de l'enregistrement : Heute machen wir eine Karte für Weihnachten.

Nummer 1 : Nimm ein Blatt goldenes Papier.

Nummer 2 : Nimm deine Schere und schneide einen schönen Stern aus.

Nummer 3 : Nimm eine Karte und male einen großen Tannenbaum.

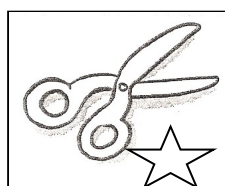
Nummer 4 : Male vier rote Kugeln.

Nummer 5 : Male sechs kleine Kerzen.

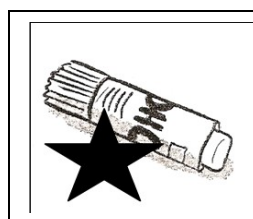
Nummer 6 : Male einen Weihnachtsmann.

Nummer 7 : Klebe den Stern auf den Baum.

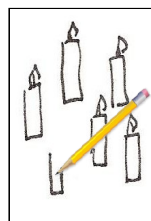
Nummer 8 : Deine Karte ist fertig.



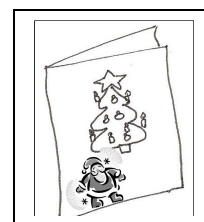
2



7



5



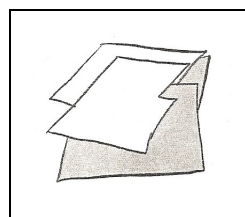
8



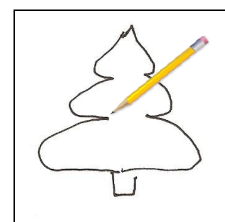
4



6



1



3

4 numérotations exactes (sans l'exemple): oui

2. Lire

A1. Comprendre des textes très courts et simples si les mots sont familiers et les expressions très élémentaires.

Compétences et connaissances	Tâches	Critères	Niveau A1	
			OUI	NON
Comprendre un texte court et simple	L 1 : L'élève lit le texte, repère des informations et indique par une croix si les affirmations sont vraies ou non.	1 point par bonne réponse	5 points et plus	Moins de 5 points
Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple	L 2 : L'élève lit le document relève des informations et répond aux questions en choisissant parmi les trois propositions, la réponse juste.	1 point par bonne réponse	4 points et plus	Moins de 4 points

L1 : Comprendre un texte court et simple.

- Lis le texte ci-dessous.

Knut, das Eisbärbaby.

Das ist Knut. Er ist am 5. Dezember 2006 geboren. Er wohnt im Berliner Zoo. Seine Mutter heißt Tosca und sein Vater Lars. Er ist ganz weiß.

Er isst am liebsten Fische. Aber Zucker mag er auch gern. Er möchte gern im Schnee spielen. Heute ist er zwei und wiegt über 200 Kilo.

Alle Kinder lieben Knut. Es gibt Filme, Lieder, Bücher über Knut. Er ist auch im Internet.

- Complète maintenant le tableau en indiquant par une croix si la phrase est vraie ou fausse:

	Phrases	Vrai	Faux
Exemple 0	L'ourson s'appelle Knut.	X	
1	Il est né en novembre.		X
2	Il vit à Berlin.	X	
3	Son papa s'appelle Tosca.		X
4	Il est blanc et a une tache noire.		X
5	Ce qu'il préfère, c'est la viande.		X
6	Il voudrait aller à la plage, au soleil.		X
7	Il a trois ans aujourd'hui.		X
8	Il est célèbre. Des livres, des chansons et des films parlent de lui.	X	

5 réponses correctes-> oui

L2 : Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple.

Lis le document ci-dessous :

Ludwig-van-Beethoven-Schule Speiseplan Goethestraße 12 - 22 110 Hamburg					
Speiseplan vom 19.01.2008 bis 23.01.2008	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
Essen Fleisch 2,30 €	Wurst mit Broccoli	Gulasch mit Karotten	Fisch mit Kartoffeln und Salat	Schweinebraten mit Gnocchi	Spaghetti
Essen vegetarisch 1,80€	Gemüseschnitzel Röstkartoffeln	Linsensuppe mit Brot	Gemüsepizza	Tomatensalat und Omelette	Sojasteak mit Bohnen
Nachtsch 0,30 €	Schokoquark mit Banane	Zitronencreme und Kuchen	Obstsalat	Joghurt	Vanilleeis

Maintenant réponds à chaque question en entourant la bonne réponse parmi les trois qui te sont proposées :

- De quel document s'agit-il ?
 a. D'un horaire de train b. d'un menu de cantine c. d'un emploi du temps
- Dans quelle ville se trouve l'école ?
 a. Beethoven b. Berlin c. Hamburg
- Dans quelle rue se trouve l'école ?
a. Rue Goethe b. Rue Beethoven c. Rue Speiseplan
- Combien coûte le menu végétarien ?
 a. 2,30 € b. 1,80 € c. 0,30 €
- Quel jour peut-on manger des carottes ?
a. Le mardi b. le mercredi c. le vendredi
- Quel dessert est proposé le vendredi ?
 a. Gâteau et crème au citron b. un yaourt c. de la glace à la vanille

4 réponses justes -> OUI

3. Ecrire

A1 : Copier, produire des mots et des énoncés brefs et simples.

Les tâches E2 et E3 sont inversées, pour la logique des exercices.

Compétences et connaissances	Tâches	Critères	Niveau A1	
			OUI	NON
Copier	E 1 : L'élève copie la comptine.	1 point par item (15 mots <u>correctement copiés</u> et 4 signes de ponctuation)	14 points et plus	Moins de 14 points
Ecrire un message simple	E 2 : L'élève écrit un message électronique en réponse à sa correspondante.	1 point par information et salutation <u>L'orthographe et la syntaxe peuvent être approximatives du moment que le message reste compréhensible.</u>	5 points et plus	Moins de 5 points

Renseigner un questionnaire	E 3 : L'élève remplit un questionnaire pour trouver un correspondant allemand.	1 point par bonne réponse et par ligne <u>L'orthographe et la syntaxe peuvent être approximatives du moment que le message reste compréhensible</u>	6 points et plus	Moins de 6 points
Produire de manière autonome quelques phrases	E 4 : L'élève écrit des phrases pour construire un dialogue.	1 point par phrase compréhensible <u>L'orthographe ne compte pas.</u>	4 points et plus	Moins de 4 points
Ecrire sous la dictée des mots et expressions connues	E 5 : L'élève écrit sous la dictée.	1 point par mot ou expression <u>correctement orthographiés</u>	5 points et plus	Moins de 5 points

E1 : Etre capable de copier des mots isolés et des textes courts :

Recopie le texte de cette comptine allemande. N'oublie pas les majuscules, la ponctuation, les trémas.



Meine Hände sind verschwunden.
Ich habe keine Hände mehr;
Ei, da sind meine Hände wieder!
Tralalalalalala !

14 mots ou signes de ponctuation corrects (Tralala...ne compte pas) -> OUI

E3 : Etre capable de remplir une fiche

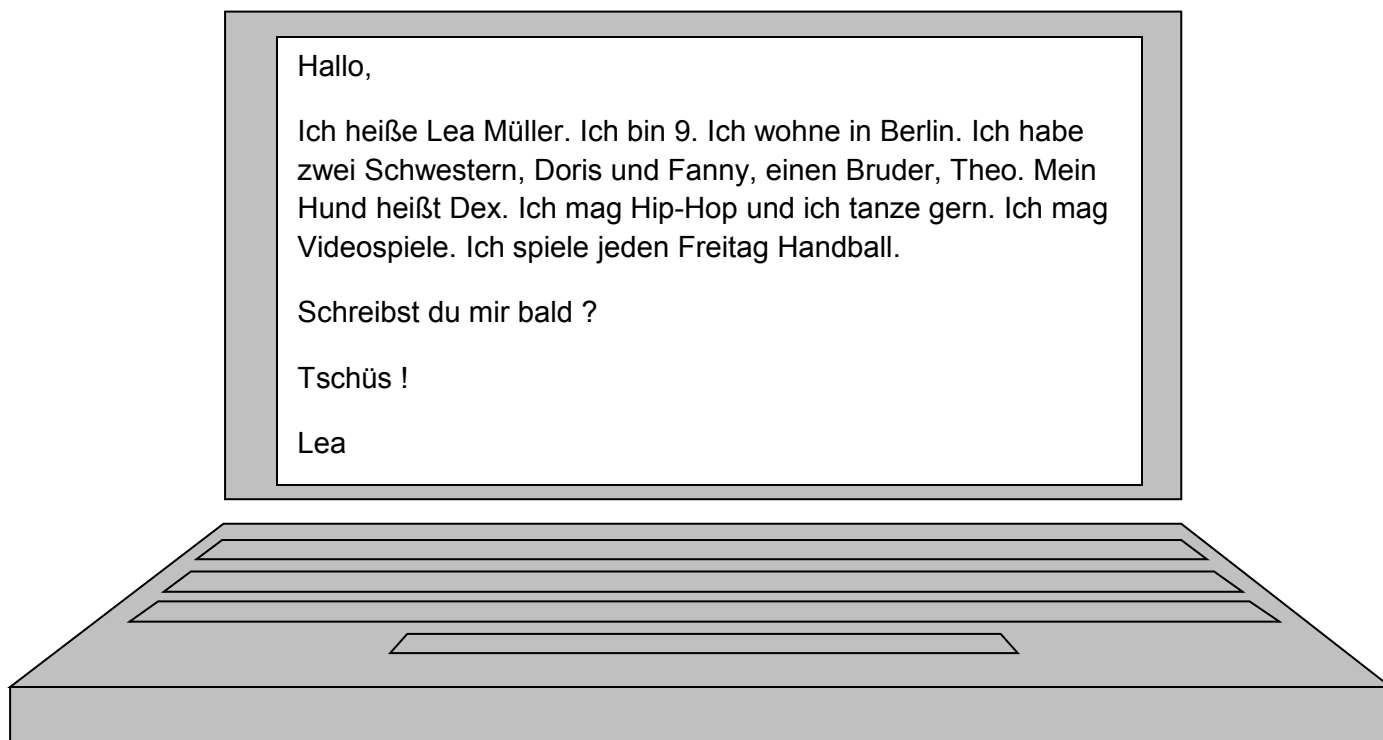
Remplis ce questionnaire qui va te permettre de trouver un correspondant qui a les mêmes centres d'intérêt que toi en Allemagne. Attention, réponds en allemand. Lire le questionnaire avec les élèves. Les rassurer et expliciter. Il ne s'agit pas d'un exercice de compréhension mais de production. S'assurer que les élèves comprennent le lexique. Pour l'adresse internet, il leur suffit d'écrire prénom et nom.

Name:	
Vorname:	
Geburtsdatum	
Land	
Brüder und Schwestern (Vorname)	
Lieblingstier	
Hobbys oder Sportarten	
Lieblingsfarbe	
Lieblingsessen	
Brieffreund:Mädchen oder Junge?	
E-Mail@ ac-poitiers.fr

1 point par bonne réponse et par ligne- 6 points->OUI

E2 : Ecrire un message électronique simple ou une courte carte postale en référence à des modèles

Une correspondante vient de t'être attribuée. Voici le message qu'elle vient de t'envoyer par internet. Lis-le attentivement :

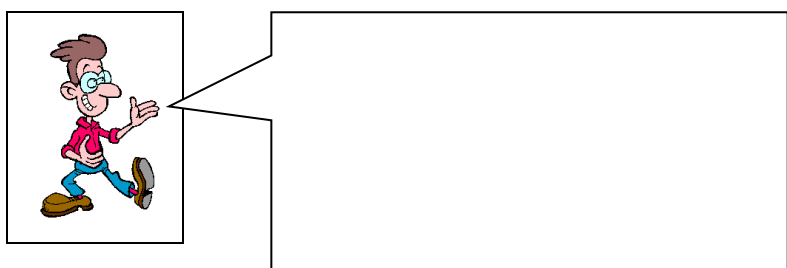
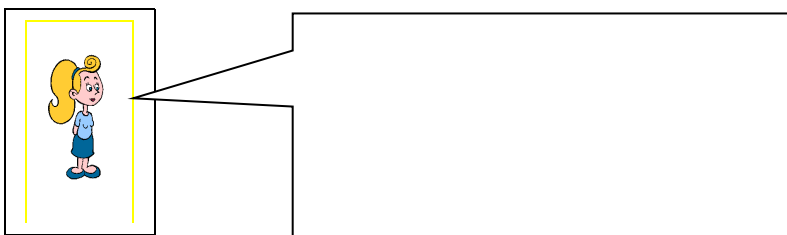


Réponds à Lea **en allemand**. Présente-toi comme elle l'a fait.

Le message comporte cinq informations sur l'élève ou quatre informations et un salut. L'orthographe et la syntaxe peuvent être approximatifs du moment que le message reste compréhensible. -> OUI

E4 : Produire de manière autonome quelques phrases.

Deux enfants se rencontrent à un anniversaire. Imagine ce qu'ils se disent et complète le dialogue en allemand. Bien expliquer aux élèves qu'ils peuvent compléter comme ils veulent, **en allemand** (salutations.....)



Le message est compréhensible (dans 4 bulles au moins)-> oui

E5 : Ecrire sous la dictée des expressions connues.

5 mots proposés : choisir un jour de la semaine, un mois, un nombre (entre 1 et 12), une couleur, une salutation.

Choisir 3 expressions :

Expressions proposées : Guten Tag, ich bin Leo. / Wie heißt du? / Das ist + couleur+ und+couleur./ Ich bin + nombre./Wie geht's ? ou Wie geht es dir ?/ Es ist sonnig.../Am Freitag habe ich Geburtstag./ Frohe Weihnachten ! ou Alles Gute zum Geburtstag. ou / Das Datum: (à choisir)/Ich mag+ nourriture/ Das ist + matériel scolaire/ Ich habe+ famille ou animal/ Meine Mutter (Vater, Bruder, Schwester...) heißt...../ Ich kann + action/ ou autres formulations selon ce que les enfants ont étudié.

5 réponses correctes au total-> oui

EVALUATION DE L'EXPRESSION ORALE

Les deux activités langagières (Réagir et dialoguer, Parler en continu) sont évaluées autour de tâches décrites ci-dessous et reprises dans les grilles d'évaluation jointes dans les documents professeur et élève.

Les différentes capacités sont numérotées PI 1, PI 2 ou PC 1, PC 2... et correspondent aux activités langagières définies dans les programmes : **Parler en interaction** et **Parler en continu**.

Expliquer en français ce qui est attendu de la part des élèves.

RÉAGIR ET DIALOGUER

Au cours d'un échange, l'élève est amené :

- à répondre à des questions, à donner des informations
- à poser des questions

Il ne s'agit pas d'un « examen ponctuel », mais d'une série d'activités à proposer au cours de séances de langue, correspondant à des situations d'apprentissage que l'élève a l'habitude de rencontrer. Deux élèves peuvent dialoguer (binôme, jeu de rôle) et l'enseignant évalue les productions orales. Cela peut être aussi un échange entre plusieurs élèves, entre un élève et l'enseignant...

PI.1. Communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots :

Il s'agira d'évaluer, pendant l'interaction orale, la phonologie, le lexique et la morphosyntaxe.

PI.2. Se présenter :

L'élève répond à des questions et donne des informations sur lui-même. Il peut aussi poser les questions à un autre élève : voir PI 3.

- **Présenter quelqu'un :**

L'élève répond à des questions et donne des informations sur un personnage fictif, sur un camarade.

- **Demander à quelqu'un de ses nouvelles en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires :**

L'élève demande à son interlocuteur comment il va. Peut être fait en même temps que PI 3.

- **Accueil et prise de congé :**

L'élève utilise de formules de salutation, au début et à la fin de l'échange.

PI.3. Poser des questions et y répondre (sujets familiers ou besoins immédiats) :

Cette capacité peut être évaluée en même temps que PI 2 « Se présenter ». Elle peut aussi faire l'objet d'un échange différé : l'élève complète un questionnaire en posant des questions à l'enseignant ou à un camarade. Préciser à l'élève qu'on attend de lui au moins cinq questions.

PI.4. Épeler des mots familiers :

Au cours de PI 2, l'élève épèle son nom ou le nom de sa ville...

PARLER EN CONTINU

PC.1. Reproduire un modèle oral :

L'élève reproduit une poésie, une comptine, un chant (environ 15 mots). Prendre en compte le répertoire de la classe.

PC.2. Utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages :

Des identités fictives sont proposées. L'élève en choisit une. Préciser à l'élève qu'on attend de lui au moins quatre informations. On peut également lui proposer de décrire une image déjà rencontrée (album, poster, personnage, monstre, animal parmi une série...). L'élève décrit celle qu'il a choisie et les autres doivent la retrouver.

PC.3. Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition :

L'élève lit un texte (environ 15 mots). Choisir des textes abordés en classe.

Réagir et dialoguer

Capacités	Observations	Notation		
		2	1	0

PI.1. Communiquer au besoin...				
Maîtrise du système phonologique	Peut prononcer de manière compréhensible un répertoire limité d'expressions mémorisées			
Lexique (étendue) et correction lexicale	Peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expression isolés relatifs à des situations concrètes			
Morphosyntaxe/correction grammaticale	Peut utiliser de façon limitée des structures très simples.			

TOTAL 3 items sur 6 points **4 points (70%) → OUI**

PI.2. Se présenter...	Nombre d'informations attendues (ce ne sont pas obligatoirement des phrases complètes)			
<p>Notation :</p> <p>2 : information compréhensible et correcte</p> <p>1 : information partiellement compréhensible et partiellement correcte</p> <p>0 : information non compréhensible ou absence de réponse</p> <p>Voir les images dans les documents complémentaires</p> <p>Les questions sont posées par un élève ou par l'enseignant, mais elles ne sont pas évaluées. Ce sont les réponses données qui sont évaluées.</p>	Se présenter :			
	<i>Demander des informations pour en avoir 5</i>			
	<i>Information 1 Name Wie heißt du? Wer bist du?</i>			
	<i>Information 2 Alter Wie alt bist du?</i>			
	<i>Information 3 Geburtstag Wann hast du Geburtstag?</i>			
	<i>Information 4 Adresse Wo wohnst du? Woher kommst du?</i>			
	<i>Information 5 Familie Hast du einen Bruder? Wie heißt deine Mutter?...</i>			
	<i>Autres sujets possibles : Telefon, Essen, Trinken, Tiere...</i>			
	Présenter quelqu'un : image d'un super héros ou personnage d'album 4 informations			
	<i>Wer ist das? Welche Farbe hat...?</i>			
	<i>Ist das eine Frau...?</i>			
	<i>Was trägt er? Kann er fliegen? ..</i>			
	<i>Ist er klein? Ist sie froh?</i>			
	Demander à quelqu'un des nouvelles : 1			
<i>Wie geht's ...?</i>				
Accueil et prise de congé 2salutations				
<i>Hallo, Guten Tag....</i>				

TOTAL 12 items sur 22 points **13 points (60%) → OUI**

PI.3. Poser des questions et y répondre (sujets familiers ou besoins immédiats) Voir le questionnaire dans les documents complémentaires Les questions sont posées par un élève. Elles sont évaluées.	Questionnaire à compléter en interrogeant l'évaluateur	5			
	Name				
	Wohnort				
	Interesse?				
	Wetter				
	Datum				
	et toute autre question				

TOTAL 5 items sur 10 points 6 points (60%) → OUI

PI.4. Epeler des mots familiers :		2	1	0
--	--	---	---	---

TOTAL 1 item sur 2 points 1 point (50%) → OUI

Parler en continu

Capacités	Observations	Notation		
		2	1	0

PC.1. Reproduire un modèle oral mémorisé Poésie, chant, comptine 15 mots	Mémorisation			
	Intelligibilité du contenu			
	Phonologie			

TOTAL 3 items sur 6 points 4 points (70%) → OUI

PC.2. Utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages Notation : idem PI 2 Identité fictive ou image en lien avec la classe (album...) l'élève en choisit une et dit ce qu'il voit	Information 1			
	Information 2			
	Information 3			
	Information 4			

TOTAL 4 items sur 8 points 5 points (70%) → OUI

PC.3. Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref 15 mots (album, chant...)	Fluidité			
	Intelligibilité du contenu			
	Phonologie			

TOTAL 3 items sur 6 points 4 points (70%) → OUI

Sur les grilles d'élève « Réagir et dialoguer » et « Parler en continu », l'enseignant pourra noter toute information susceptible de l'aider à évaluer les productions orales (réponses données, erreur de prononciation...).